



(uten bilder)

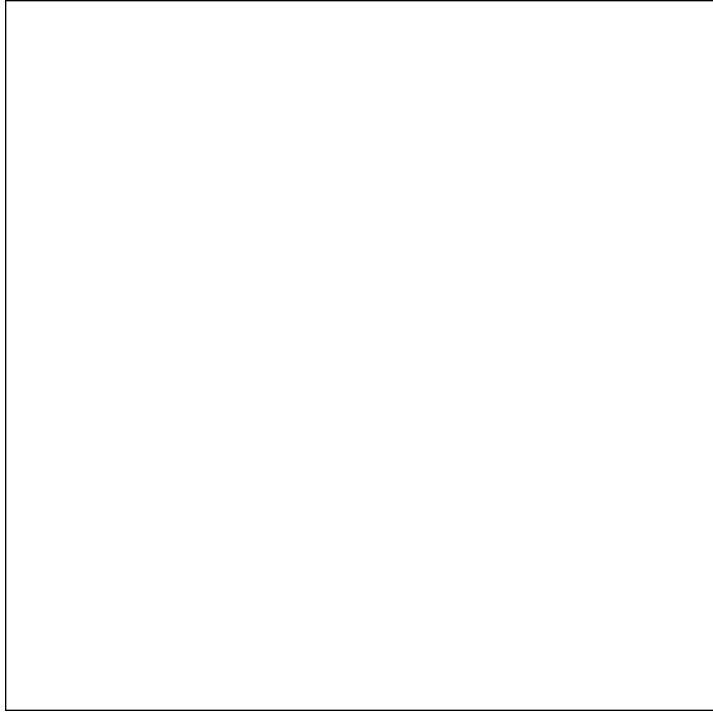
|| nivå 2

🗨️ oromo / bokmål

📖 Demoze Degefa

👤 Melany Pietersen

✎ Adelheid Marie Bwire



Straff

Adabbi

Barnebøker for Norge

barneboker.no

Adabbi / Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustrert av: Melany Pietersen

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Olav Sigmond

(nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

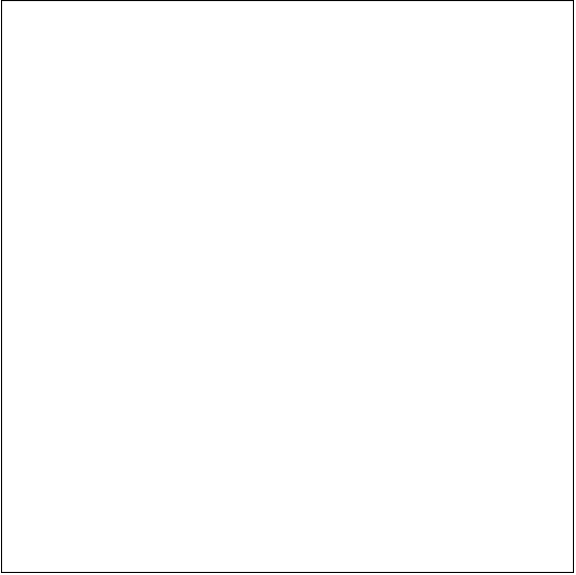




Gaftokko mamman fuduraa bayee argate.

...

En dag fikk mamma mye frukt.



“Fuduraa yeroo kama nyaachu dandenyaa?”
Jenne gafanne. “Fuduraa galgal kana nyanna,”
jette harmeen.

...

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal spise
frukten i kveld”, sier mamma.



Obbolessi ko Rahiim sassatadha. Fuduraa
hundaa dhamdhameera. Bayee nyaates.

...

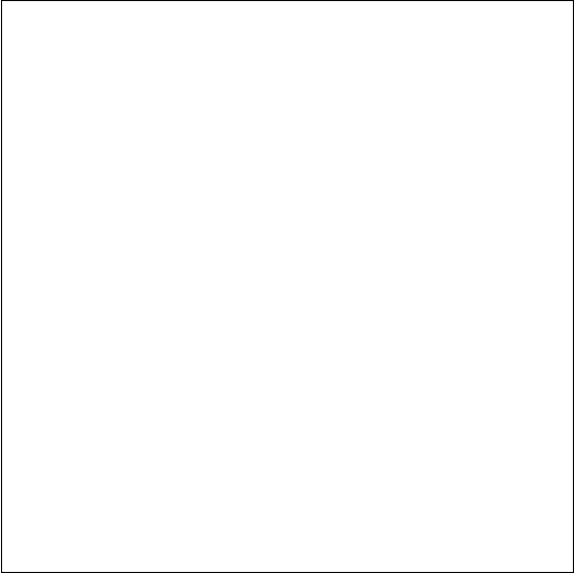
Broren min Rahim er grådig. Han smaker på all
frukten. Han spiser mye av den.



Boodee, Rahiim dhifamaa nugaafate. “Ani
lammata sassatu hinta’u,” jedhe waada gale.
Nuhundi keenyaa isa amanne.

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. “Jeg skal
aldri være så grådig igjen”, lover han. Vi tror
ham alle sammen.

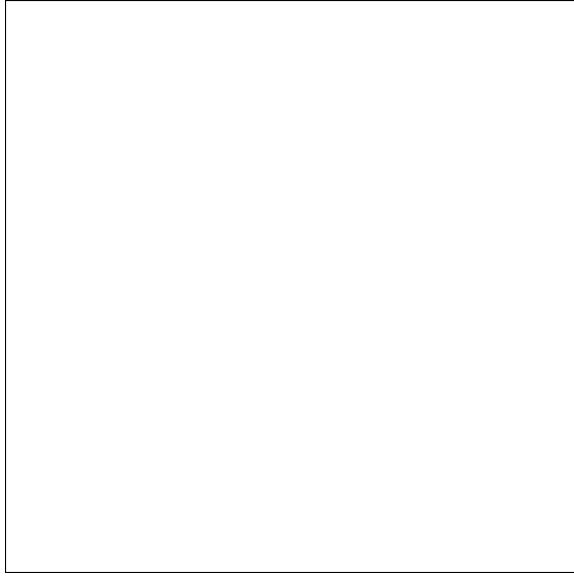


“Waan Rahiim godhe ilaali!” jedhe obbolessi
koo xinnan. “Rahiim sassatuf kaka’aa dha,”

jedhe.

...

“Se hva Rahim gjorde”, roper lillebroren min.
“Rahim er slem og egoistisk”, sier jeg.



Harmeen akka kuni ta’u niibeekit turte,
Fuduraan Rahiim adabaa jira!

...

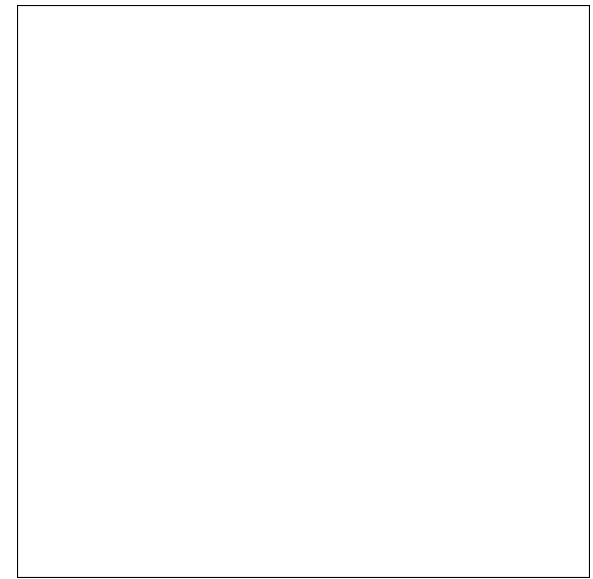
Mamma visste at dette ville skje. Frukten
straffer Rahim!



Harmeen bayee Rahiimit aarte.

...

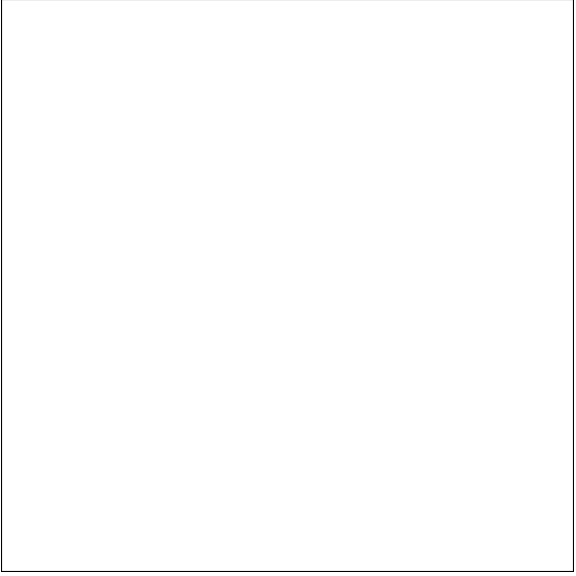
Mamma er sint på Rahim.



“Garaa koo nadhukubee,” jedhe Rahiim.

...

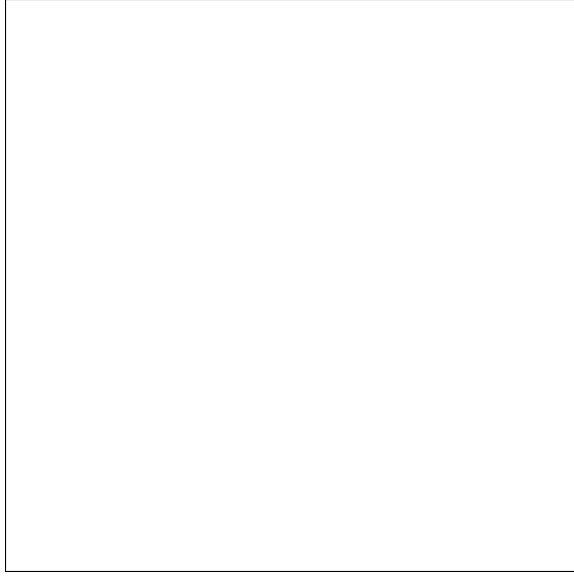
“Jeg har så vondt i magen”, hvisker Rahim.



Nutis bayee Rahiimiti aare. Rahiim garu
humma iyyu ittihinfaqqane.

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er ikke
lei seg.



Rahiima dhukkubu calqabe.
...

Rahim begynner å føle seg uvel.



“Rahiim hinadabddu jeechudah?” jedhe obbolessi koo xinnaan.

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.



“Rahiim amma kana nigadita,” jetten harmeen.

...

“Rahim, du kommer til å angre snart”, advarer mamma.